

CARAN D'ACHE

Genève



80 PRISMALO® AQUARELLE

WATER-SOLUBLE COLOUR PENCILS, THIN LEAD
CRAYONS DE COULEUR AQUARELLABLES, MINE FINE
WASSERVERMALBARE FARBSTIFTE, FEINE MINE
MATITE COLORATE ACQUERELLABILI, MINA FINE
LÁPICES DE COLOR ACUARELABLES, MINA FINA
LÁPIS DE COR AQUARELÁVEL, MINA FINA



 **SWISS MADE**

PRISMALO® AQUARELLE

EN

PRISMALO®: The first water-soluble colour pencil worldwide

Water-soluble colour pencil for artistic drawing, illustrations, graphic art, and art teaching. Best cedar, FSC® certified.

- Hexagonal pencil, end-sealed, with name and colour code.
- Thin, resistant, water-soluble lead.
- Lead diameter of 2.95 mm ensuring clear and precise lines.
- Excellent lightfastness.
- High pigment concentration.
- Product conforms to CE EN71.
- Range of 80 colours, available in standard assortments (12, 18, 30, 40, 80) and in separate colours.

IT

PRISMALO®: la prima matita colorata acquerellabile al mondo

Matite colorate acquerellabili per il disegno artistico, l'illustrazione, la grafica e l'insegnamento del disegno. Legno di cedro FSC® di prima scelta.

- Matita esagonale con capsula, n° identificativo del colore.
- Mina acquerellabile, fine, dura e resistente.
- Diametro della mina di 2.95 mm per un tratto netto e preciso.
- Resistenza alla luce eccellente.
- Alta concentrazione di pigmenti.
- Conformità a CE EN71.
- Gamma di 80 colori, disponibili in confezione (12, 18, 30, 40, 80) e singoli.

FR

PRISMALO®: Le premier crayon de couleur aquarellable au monde

Crayons de couleur solubles à l'eau pour le dessin artistique, les illustrations, le graphisme, et l'enseignement du dessin. Bois de cèdre FSC® de 1^{er} choix.

- Crayon hexagonal capsulé, identification du n° de la couleur.
- Mine aquarellable, fine, dure et résistante.
- Diamètre de la mine de 2.95 mm permettant un tracé net et précis.
- Excellente tenue à la lumière.
- Forte concentration pigmentaire.
- Conformité CE EN71.
- Gamme de 80 couleurs, disponibles en assortiment standard (12, 18, 30, 40, 80) et également à l'unité.

ES

PRISMALO®: El primer lápiz de color acuarelable del mundo

Lápiz de color acuarelable para el dibujo artístico, las ilustraciones, el diseño gráfico y la enseñanza de dibujo. Madera de cedro de primera calidad, Certificado FSC®.

- Lápiz hexagonal, capsulado, indicación del N° y el nombre del color.
- Mina soluble al agua, fina y resistente.
- El diámetro de la mina de 2.95 mm permite hacer trazos precisos y bien definidos.
- Excelente estabilidad a la luz.
- Alta concentración pigmentaria.
- Conforme a EN71 (CE).
- Gama de 80 colores disponibles en surtidos estándar (12, 18, 30, 40, 80) y en colores por separado.

DE

PRISMALO®: Der erste wasservermalbare Farbstift der Welt

Farbstifte für Künstler, Illustratoren, wissenschaftliche Zeichner, Grafiker und für Zeichenunterricht. Erstklassiges Zedernholz, FSC®-zertifiziert.

- Hexagonaler Stift, mit Kapsel und Farbnummer.
- Wasservermalbare, feine und harte Mine, ausgezeichnete Bruchfestigkeit.
- Der Minendurchmesser von 2.95 mm ermöglicht eine klare und präzise Strichführung.
- Ausserordentliche Lichtbeständigkeit.
- Hohe Pigmentkonzentration.
- Entspricht der Norm EN71 (CE).
- 80 Farben, in der Standardschachtel (12, 18, 30, 40, 80) und in Einzelfarben erhältlich.

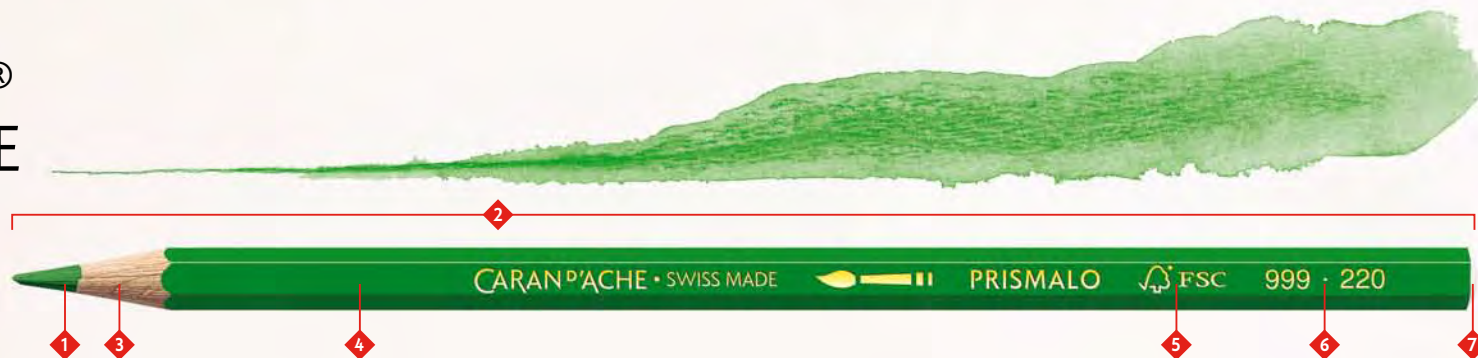
PT

PRISMALO®: O primeiro lápis de cor aquarelável do mundo

Lápis de cor aquarelável para desenho artístico, ilustrações, grafismo e ensino do desenho. Madeira de cedro FSC® de alta qualidade.

- Lápis capsulado e hexagonal, com indicação do n.º da cor.
- Mina aquarelável, fina, dura e resistente.
- Diâmetro de 2.95 mm, que permite um traço nítido e preciso.
- Excelente estabilidade à luz.
- Forte concentração pigmentar.
- Conformidade CE EN71.
- Gama de 80 cores, disponíveis num conjunto definido (12, 18, 30, 40, 80) ou à unidade.

PRISMALO® AQUARELLE



CHARACTERISTICS - CARACTÉRISTIQUES - MERKMALE

EN

PRISMALO®

1. Hard, resistant lead, Ø 2.95 mm
2. Hexagonal body for optimum handling
3. Easy to sharpen
4. Water-based varnish faithful to the colour of the pencil

5. High-quality FSC® cedar wood
6. Name and colour code
7. Bright white end-sealed

FR

PRISMALO®

1. Mine dure et résistante, Ø 2.95 mm
2. Corps hexagonal pour une prise en main optimale
3. Facile à tailler
4. Vernis à base d'eau, fidèle à la couleur du crayon

5. Bois de cèdre FSC® de première qualité
6. Numéro d'identification de la couleur
7. Capsule brillante blanche

DE

PRISMALO®

1. Harte und widerstandsfähige Mine, Ø 2.95 mm
2. Hexagonale Form garantiert optimale Handhabung
3. Einfach zu spitzen
4. Lackierung auf Wasserbasis im Farbton der Mine

5. Erstklassiges, FSC®-zertifiziertes Zedernholz
6. Farbnummer
7. Weiss glänzende Kapsel

CARATTERISTICHE - CARACTERÍSTICAS - CARACTERÍSTICAS

IT

PRISMALO®

1. Mina dura e resistente, Ø 2.95 mm
2. Corpo esagonale per un'ergonomia perfetta
3. Facile da tagliare
4. Vernice idrosolubile, fedele al colore della matita

5. Legno di cedro FSC® di prima qualità
6. Numero identificativo del colore
7. Capsula lucida bianca

ES

PRISMALO®

1. Mina dura y resistente, Ø 2.95 mm
2. Cuerpo hexagonal para tomar de forma óptima con la mano
3. Se les saca punta fácilmente
4. Barnizado a base de agua en el color de la mina

5. Madera de cedro FSC® de primera calidad
6. Número de identificación del color
7. Cápsula brillante blanca

PT

PRISMALO®

1. Mina dura e resistente, Ø 2.95 mm
2. Corpo hexagonal para uma excelente pega
3. Fácil de afiar
4. Verniz à base de água, fiel à cor do lápis

5. Madeira de cedro FSC® de primeira qualidade
6. Número de identificação da cor
7. Cápsula brilhante branca

PRISMALO® AQUARELLE



CERTIFICATION - CERTIFICATION - ZERTIFIZIERUNG

EN

CERTIFIED FSC® > The Prismalo® colour pencils carry the FSC® (Forest Stewardship Council) label, a guarantee of logging that is environmentally friendly and socially and economically durable. Caran d'Ache is a rarity among world pencil manufacturers, for it has obtained this label for both the type of wood used and its conversion in its Geneva workshops.

CONFORM TO EN 71 (CE) > The CE symbol indicates that the product meets the principal European health and safety standards for products. Their design and manufacture are based on the harmonised standard EN 71, guaranteeing that the product conforms to toy safety legislation.

FIRST WATER-SOLUBLE COLOUR PENCIL IN THE WORLD > In 1931 Caran d'Ache invented Prismalo® Aquarelle, the first colour pencil that revolutionised the world of design and colour with its watercolour effects.

FR

CERTIFIÉ FSC® > Les crayons Prismalo® bénéficient du label FSC® (Forest Stewardship Council) qui garantit une exploitation forestière respectueuse de l'environnement et supportable du point de vue social et économique. Caran d'Ache est l'un des rares fabricants de crayon dans le monde, à avoir obtenu ce label pour l'utilisation de ce type de bois et sa transformation dans ses ateliers de Genève.

CONFORMITE EN 71 (CE) > Le marquage CE indique la conformité des produits aux exigences essentielles de santé et de sécurité européennes. La fabrication et la conception de ces crayons s'appuient sur la norme EN 71 garantissant leur conformité à la législation sur la sécurité des jouets.

PREMIER CRAYON DE COULEUR AQUARELLABLE AU MONDE > En 1931, Caran d'Ache inventait Prismalo® Aquarelle, le premier crayon de couleur qui révolutionna l'univers du design et de la couleur grâce à ses propriétés aquarellables.

DE

ZERTIFIZIERT FSC® > Die Prismalo®-Zeichenstifte tragen das FSC®-Label (Forest Stewardship Council). Dieses Gütesiegel garantiert eine umweltschonende und nachhaltige Forstwirtschaft, welche auch soziale und ökonomische Aspekte berücksichtigt. Caran d'Ache ist weltweit einer der wenigen Zeichenstiften-Hersteller, denen dieses Label für das verwendete Holz und dessen Verarbeitung in den Genfer Werkstätten verliehen wurde.

BEACHTUNGEN 71 (CE) > Das Symbol CE zeigt an, dass das Produkt den zentralen Anforderungen der europäischen Vorschriften der bezüglich Gesundheit und Sicherheit entspricht. Die Konzeption und Fabrikation unserer Produkte stützt sich auf die EN 71-Norm ab, die die Konformität unserer Produkte mit der Gesetzgebung zur Spielzeugsicherheit garantiert.

DER ERSTE WASSERVERMALBARE FARBSTIFT DER WELT > Im Jahre 1931 entwickelte und lancierte Caran d'Ache Prismalo® Aquarelle, den ersten Farbstift, der mit seinen wasservermalbaren Eigenschaften die Welt des Designs und der Farben revolutionierte.

CERTIFICAZIONI - CERTIFICACIÓN - CERTIFICAÇÃO

IT

CERTIFICAZIONE FSC® > Le matite colorate Prismalo® vantano la certificazione FSC® (Forest Stewardship Council) che garantisce una gestione forestale rispettosa dell'ambiente, socialmente utile ed economicamente sostenibile. Caran d'Ache è uno dei pochi produttori di matite al mondo ad aver ottenuto questa certificazione per l'uso e la lavorazione di questo tipo di legno nello stabilimento ginevrino.

CONFORMITÀ A EN 71 (CE) > Il marchio CE attesta la conformità dei prodotti alle esigenze essenziali di salute e sicurezza europee. La concezione e la fabbricazione di queste matite si basa sulla normativa EN 71 che ne garantisce la conformità alla legislazione in materia di sicurezza dei giocattoli.

PRIMA MATITA COLORATA ACQUERELLABILE AL MONDO > Nel 1931, Caran d'Ache lanciò sul mercato Prismalo® Aquarelle, la prima matita colorata che rivoluzionò l'universo del disegno e del colore in virtù delle proprietà acquerellabili.

ES

CERTIFICADA FSC® > Los lápices Prismalo® benefician de la tiqueta FSC® (Forest Stewardship Council) que garantiza una explotación forestal respetuosa del medio ambiente y sostenible del punto de vista social y económico. Caran d'Ache es uno de los raros productores mundiales de lápices en haber obtenido este label tanto sobre el tipo de madera como sobre la transformación de la misma en sus talleres ginebrinos.

CONFORME A EN 71 (CE) > La marca CE indica que el producto cumple los requisitos mínimos europeos en materia de salud y seguridad aplicables a los productos. La fabricación y el diseño de nuestros productos se basan en

la norma armonizada EN 71, que garantiza la conformidad de nuestros productos con la legislación en vigor en materia de seguridad de los juguetes.

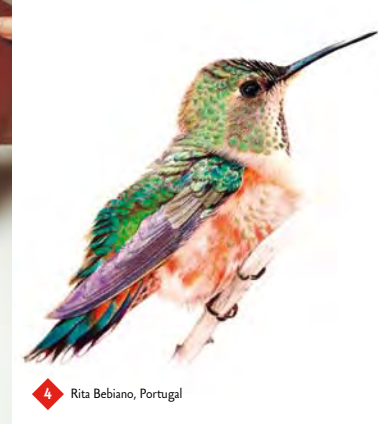
EL PRIMER LAPIZ DE COLOR ACUARELABLE DEL MUNDO > En 1931, Caran d'Ache inventaba Prismalo® Aquarelle, el primer lápiz de color que revolucionó el universo del diseño y del color por sus propiedades acquarellables.

PT

CERTIFICAÇÃO FSC® > Os lápis Prismalo® beneficiando rótulo FSC® (Forest Stewardship Council), que garante uma exploração florestal ecológica e sustentável do ponto de vista social e económico. A Caran d'Ache é um dos poucos fabricantes de lápis do mundo a ter conquistado este rótulo pela utilização deste tipo de madeira e pela sua transformação nas oficinas de Genebra.

CONFORMIDADE EN 71 (CE) > A marca CE indica a conformidade dos produtos com as exigências essenciais de saúde e de segurança europeias. A conceção e o fabrico dos lápis baseiam-se na norma EN 71, garantindo-se a sua conformidade com a legislação relativa à segurança dos brinquedos.

PRIMEIRO LÁPIS DE COR AQUARELÁVEL DO MUNDO > Em 1931, a Caran d'Ache inventou o Prismalo® Aquarelle, um lápis de cor que, com as suas propriedades aquareláveis, veio revolucionar o universo do desenho e da cor.



4 Rita Bebian, Portugal

TECHNIQUES - TECHNIQUES - TECHNIKEN

- 1**
- EN Washes, watercolouring and dot method** Work the drawing with a moist brush. Place the colour on the palette and paint. For greater details, apply the colours with the damp pencil tip.
- FR Lavis, aquarelles et pointillés:** Délaver le dessin avec un pinceau mouillé. Déposer de la couleur sur la palette et peindre. Pour plus de détails pointiller avec un crayon humide.
- DE Lavieren, Aquarellieren und Tupfen** Zeichnung mit feuchtem Pinsel vermalen. Tragen Sie etwas Farbe auf die Palette auf und beginnen Sie zu malen. Zum Hervorheben von Details mit feuchtem Farbstift punktieren.
- IT Lavis, acquerelli e puntinismo** Bagnare il disegno con un pennello. Sempre con il pennello, prelevare i colori da una tavolozza e dipingere. Rifornire i dettagli con la punta della matita umida.
- ES Lavado, acuarela y puntillado** Trabajar el dibujo con un pincel húmedo. Aplique un poco de color sobre la paleta y comience a pintar. Para realzar detalles, aplique el lápiz húmedo punteando.
- PT Aguadas, aquarelas e pontilhados** Aguar o desenho com um pincel molhado. Pintar com as cores preparadas numa paleta. Para obter mais detalhes, pontilhar com um lápis húmido.

- 2**
- EN Hatching, writing, lightening** The hard lead is ideal for precise drawings, superimposing layers of colour and writing all your creative desires. Apply light shades on dark shades to obtain greater relief. On dark paper, metallic colours shine with particular lustre.
- FR Hachures, écriture et dégradés:** La mine dure permet de réaliser des dessins précis, de superposer des couches de couleurs et d'écrire vos envies créatives. Appliquer des tons clairs sur des tons sombres pour plus de relief. Sur papier foncé, les couleurs métallisées brillent d'un bel éclat.
- DE Schraffieren, Schreiben und Aufhellen** Dank der harten Mine können Sie exakte Zeichnungen anfertigen, Schichtmalereien mit unterschiedlichen Farben ausprobieren und Ihren kreativen Ideen Ausdruck verleihen. Zwecks Hervorhebung können hellere auf dunklere Farbtöne aufgetragen werden. Auf dunklem Papier bekommen Metallic-Farben einen besonders schönen Glanz.
- IT Tratteggio, scrittura e sfumature** La mina dura permette di realizzare disegni precisi, di sovrapporre gli strati di colore e dare carta bianca alla propria creatività. Applicare tonalità chiare su tinte più scure per un maggior rilievo. Sulla carta scura, i colori metallizzati vantano una brillantezza intensa.
- ES Capas superpuestas, escritura y luminosidad** La mina dura le permite realizar dibujos precisos, superponer capas de colores y llevar al papel sus ideas creativas. Para crear más relieve, aplicar los tonos claros sobre los oscuros. Sobre papel oscuro, los colores metalizados adquieren un hermoso brillo.
- PT Sobreposições, escrita e degradês** A mina dura permite realizar desenhos precisos, sobrepor camadas de cores e escrever com criatividade. Aplicar tons claros sobre tons escuros para obter mais relevo. Em papel escuro, as cores metalizadas apresentam uma luminosidade perfeita.

TECNICHE - TECNICAS- TÉCNICAS

- 3**
- EN Powder painting and glasspaper transfer** Drop grated pigment into wetted areas of paper. Draw a subject on glasspaper, place it face down on a moistened sheet of paper and rub the back to transfer the image.
- FR Râper et rappliquer au papier de verre:** Saupoudrer des pigments râpés les parties humides. Dessiner un négatif sur papier de verre et rappliquer sur papier mouillé.
- DE Raffeln, Abklatschen** Pigmente mittels Schleifpapier auf feuchte Stellen raffeln. Motiv auf Sandpapier zeichnen und auf angefeuchtetes Papier abklatschen.
- IT Spolverare con carta vetrata e trasferire** Spolverare i pigmenti sul disegno umido, fare un disegno in negativo sulla carta vetrata e trasferirlo su carta umida.
- ES Pintura en polvo y papel de transferencia** Aplicar el pigmento raspado sobre áreas húmedas del dibujo. Realizar un negativo sobre papel de transferencia, o calca, colocarlo sobre el papel y transferir el diseño sobre el dibujo.
- PT Ralar e reaplicar em folha de lixa** Polvilhar as partes húmidas com pigmentos ralados. Desenhar um negativo sobre folha de lixa e reaplicar sobre papel molhado.
- 4**
- EN** All the drawing and watercolouring techniques are possible and can be combined. These include superimposed hatching, smearing, blending and glazing effects, etc.
- FR** Toutes les techniques de dessin et d'aquarelle sont possibles et peuvent être combinées: hachures superposées, frottis, effets de fondu, glacis, etc.
- DE** Sämtliche Zeichen- und Aquarelltechniken sind möglich und können kombiniert werden: Übereinandergelegte Schraffuren, Frottis, Farbverläufe und Lasureffekte, usw.
- IT** Tutte le tecniche di disegno e di acquerello sono possibili e possono essere «combinare»: Tratteggio sovrapposto, sfumature, velatura, ecc.
- ES** Todas las técnicas de dibujo y acuarela son posibles y se pueden combinar: plumeado superpuesto, pincelada, efectos de fundido/difuminado, de veladura, etc.
- PT** Todas as técnicas de desenho e aguarela su possíveis e prodeu – se eumbinar. Sobre posievês, pincelada, efertus de fumo, de velatura etc...

Boxes of / boîtes de / Schachtel zu
confezioni da / cajas de / caixas de

	80	40	30	18	12	6	UV
001	White / Blanc / Weiss Bianco / Blanco / Branco						***
002	Silver grey / Gris argenté / Silbergrau Grigio argento / Gris plateado / Cinzento prateado						***
003	Light grey / Gris clair / Hellgrau / Grigio chiaro / Gris claro / Cinzento claro						***
005	Grey / Gris / Grau Grigio / Gris / Cinzento						**
007	Dark grey / Gris foncé / Dunkelgrau Grigio scuro / Gris oscuro / Cinzento escuro						***
009	Black / Noir / Schwarz Nero / Negro / Preto						***
010	Yellow / Jaune / Gelb Giallo / Amarillo / Amarelo						**
011	Pale yellow / Jaune lumière / Lichtgelb Giallo chiaro / Amarillo luminoso / Amarelo luminoso						**
020	Golden yellow / Jaune d'or / Goldgelb Giallo oro / Amarillo de oro / Amarelo ouro						**
021	Naples yellow / Jaune de Naples / Neapelgelb Giallo di Napoli / Amarillo de Nápoles / Amarelo de Nápoles						**
025	Green ochre / Ocre vert / Grünocker Ocre verde / Ocre verde / Ocre verde						**
030	Orange / Orangé / Orange Arancio / Naranja / Laranja						**
031	Orangish yellow / Jaune paille / Hellorange Giallo paglia / Amarillo paja / Amarelo palha						*
032	Light ochre / Ocre lumière / Lichtocker Ocre chiaro / Ocre luminoso / Ocre luminoso						***
033	Golden ochre / Ocre d'or / Goldocker Ocre d'oro / Ocre de oro / Ocre dourado						***
035	Ochre / Ocre / Ocker Ocre / Ocre / Ocre						***
039	Olive brown / Olive brunâtre / Olivbraun Oliva bruna / Pardo oliva / Castanho esverdeado						***
040	Reddish orange / Rouge jaune / Rotgelb Rosso giallo / Rojo amarillo / Vermelho amarelado						**
045	Vandyck brown / Brun Vandyck / Vandyckbraun Bruno Vandyck / Marrón Van Dyck / Castanho Vandyck						***
049	Raw umber / Terre d'ombre / Umbra natur Ombra naturale / Tierra de sombra / Sombra						**
050	Flame red / Rouge orangé / Rotorange Rosso arancio / Rojo anaranjado / Vermelho alaranjado						**
051	Salmon / Saumon / Lachsrot Salmone / Salmón / Salmão						*
055	Cinnamon / Cannelle / Zimtbraun Cannella / Canela / Canela						*
059	Brown / Brun / Braun Marrone / Pardo / Castanho						**
060	Vermilion / Vermillon / Zinnoberrot Vermiglione / Bermellón / Vermelho						**
062	Venetian red / Rouge de Venise / Venezianerrot Rosso Venezia / Rojo de Venecia / Vermelho Veneza						**
063	English red / Rouge anglais / Englischrot Rosso inglese / Rojo inglés / Vermelho inglês						**

Boxes of / boîtes de / Schachtel zu
confezioni da / cajas de / caixas de

	80	40	30	18	12	6	UV
065	Russet / Sanguine / Rotbraun Sanguigna / Sanguina / Sanguinea						**
069	Burnt Siena / Siennne brûlée / Siena gebrannt Siena bruciata / Siena quemado / Siena quemado						***
070	Scarlet / Écarlate / Scharlachrot Scarlatto / Escarlata / Escarlata						***
071	Salmon pink / Saumon rosé / Rosarot Salmone rosato / Salmón rosado / Rosa salmão						*
075	Indian red / Rouge indien / Indischrot Rosso indiano / Rojo indio / Vermelho indiano						**
080	Carmine / Carmin / Karmin Carminio / Carmin / Carmin						**
081	Pink / Rose / Rosa Rosa / Rosa / Rosa						*
085	Bordeaux red / Bordeaux / Bordeaux Bordeaux / Burdeos / Bordeaux						**
090	Purple / Pourpre / Purpur / Porpora / Púrpura / Púrpura						**
100	Purple violet / Violet pourpre / Purpurviolett Viola porpora / Violeta púrpura / Violeta púrpura						*
110	Lilac / Lilas / Lila Lilla / Lila / Lilás						*
111	Mauve / Mauve / Hellrotviolett Malva / Malva / Malva						*
120	Violet / Violet / Violet Violetto / Violeta / Violeta						**
130	Royal blue / Bleu royal / Königsblau Blu royal / Azul real / Azul real						***
131	Periwinkle blue / Pervenche / Hellviolett Blu pervinca / Pervenche / Violeta claro						*
139	Indigo blue / Bleu indigo / Indigoblau Indaco / Azul indigo / Azul indigo						**
140	Ultramarine / Bleu outremer / Ultramarinblau Blu oltremare / Azul ultramar / Azul ultramarino						*
141	Sky blue / Bleu lavande / Hellultramarin Blu lavanda / Azul lavanda / Azul lavanda						*
150	Sapphire blue / Bleu saphir / Saphirblau Blu zaffiro / Azul zafiro / Azul safira						***
159	Prussian blue / Bleu de Prusse / Preussischblau Blu di Prussia / Azul Prusia / Azul da Prussia						*
160	Cobalt blue / Bleu de cobalt / Kobaltblau Blu cobalto / Azul cobalto / Azul cobalto						***
161	Light blue / Bleu clair / Hellblau Azzurro chiaro / Azul claro / Azul claro						**
170	Azurite blue / Bleu azur / Azurblau Azzurro cyan / Azul celeste / Azul cyan						***
171	Turquoise blue / Bleu turquoise / Türkisblau Blu turchese / Azul turquesa / Azul turquesa						**
180	Malachite green / Vert de malachite / Malachitgrün Verde malachite / Verde malaquita / Verde malaquita						***
190	Greenish blue / Bleu verdâtre / Grünblau Blu verdastro / Azul verdoso / Azul esverdeado						***
191	Turquoise green / Vert turquoise / Türkisgrün Verde turchese / Verde turquesa / Verde turquesa						***

Boxes of / boîtes de / Schachtel zu
confezioni da / cajas de / caixas de

	80	40	30	18	12	6	UV
200	Bluish green / Vert bleuâtre / Blaugrün Verde blastro / Verde azulado / Verde azulado						***
201	Veronese green / Vert Véronèse / Veronesegrün Verde veronese / Verde Veronés / Verde veronese						***
210	Emerald green / Vert émeraude / Smaragdgrün Verde smeraldo / Verde esmeralda / Verde esmeralda						***
211	Jade green / Jade / Jade Giada / Jade / Jade						**
220	Grass green / Vert prairie / Grasgrün Verde prato / Verde prado / Verde prato						***
221	Light green / Vert clair / Hellgrün Verde chiaro / Verde claro / Verde claro						**
225	Moss green / Vert mousse / Moosgrün Verde muschio / Verde musgo / Verde musgo						***
229	Dark green / Vert foncé / Dunkelgrün Verde scuro / Verde oscuro / Verde oscuro						***
230	Yellow green / Vert jaune / Gelbgrün Verde giallo / Verde amarillo / Verde amarelado						***
231	Lime green / Vert tilleul / Lindengrün Verde tiglio / Verde tilo / Verde tilia						*
240	Lemon yellow / Jaune citron / Zitronengelb Giallo limone / Amarillo limón / Amarelo limão						***
245	Light olive / Olive clair / Helloliv Oliva chiaro / Oliva claro / Azeitona claro						**
249	Olive / Olive foncé / Dunkeloliv Oliva scuro / Oliva oscuro / Azeitona escuro						**
250	Canary yellow / Jaune canari / Kanariengelb Giallo canarino / Amarillo canario / Amarelo canário						***
260	Blue / Bleu / Blau Blu / Azul / Azul						***
270	Raspberry red / Rouge framboise / Himbeerrot Rosso lampone / Rojo frambuesa / Vermelho framboesa						***
280	Ruby red / Rouge rubis / Rubinrot Rosso rubino / Rojo rubí / Vermelho rubi						*
290	Empire green / Vert Empire / Empire-grün Verde impero / Verde imperio / Verde império						***
402	Light beige / Beige clair / Hellbeige Beige chiaro / Beige claro / Beige claro						***
403	Beige / Beige / Beige Beige / Beige / Beige						***
405	Cocoa / Beige foncé / Dunkelbeige Beige scuro / Beige oscuro / Beige escuro						***
407	Sepia / Sépia / Sepia Seppia / Sepia / Sépia						***
409	Charcoal grey / Anthracite / Anthrazit Antracite / Antracita / Antracite						***
470	Spring green / Vert de mai / Maigrün Verde primavera / Verde mayo / Verde primavera						***
498	Silver / Argent / Silber Argento / Plata / Prata						***
499	Gold / Or / Gold Oro / Oro / Ouro						***

Lightfastness UV/100h / Tenue à la lumière UV/100h / Lichtbeständigkeit UV/100h

Resistenza alla luce UV/100h / Resistencia a la luz UV/100h / Resistência à la luz UV/100h

Excellent / Excellent / Excellent / Eccellente / Excelente / Excelente ***

Good / Bon / Gut / Buona / Bien / Bom *

Very good / Très bon / Sehr gut / Ottima / Muy bien / Muito bom **



999.380*



999.340*



999.330*



999.318*



999.312*



999.306*



999.300

* visuels en cours
de modifications



999.480

CARAN D'ACHE

Genève



Copyright by
CARAN D'ACHE SA
19, Chemin du Foron
CH-1226 Thônex-Genève
carandache.com
ECRIDOR SAS
5, Place Porte de France
F-74240 Gaillard



This leaflet is printed on FSC® paper.
Cette brochure est imprimée sur du papier FSC®.
Diese Broschüre ist auf FSC® Papier gedruckt.
Folieto impresso em papel FSC®.
Este catálogo foi impresso em papel FSC®.
Catálogo impresso em papel FSC®.